

美化だより

尾三衛生組合 東郷美化センターからのお知らせです。

尾三衛生組合 東郷町大字諸輪字百々51-23

☎ 0561-38-2226 FAX 0561-38-6222

✉ soumu@bisan-eisei.or.jp HP <https://bisan-eisei.or.jp>

リサイクル教室の開催 環境とリサイクルに関する学習・交流・体験の場として、衣類を利用したリフォームなどのリサイクル教室を開催します。

※教室について詳しくは、ホームページをご覧ください。

時 尾三衛生組合エコサイクルプラザ2階 体験学習室

対 東郷町・日進市・みよし市内在住者

申 尾三衛生組合エコサイクルプラザへお申し込みください(申し込み多数の場合は抽選)

問 尾三衛生組合エコサイクルプラザ(午前10時～午後4時) ☎0561-38-2229

※月曜(祝日の時は翌日)休館。



▲教室についての詳細はこちら

バッグのブローチを作る教室

時 5月28日(木)
午後1時30分～3時30分

講 中島安子さん

定 20人(託児有り)

¥ 500円

持 裁縫道具

申 5月14日(木)まで



書類の整理に便利なサイズのトレイを、おしゃれで素敵なデザインで作る教室

時 6月25日(木)
午前10時～正午、午後1時～3時(2部制)

講 新家光江さん **定** 20人(託児有り)

¥ 2,500円(材料代含む)+110円(はけ購入の場合)

持 ハンドタオル2～3枚、フェイスタオル1枚、洗濯ばさみ5～6個、ふた付きの小さい瓶またはタッパー、はけ

申 6月11日(木)まで

他 午前の部と午後の部、2回に分けて1つの作品を作りますので、両方の参加をお願いします。昼食は各自でご用意ください。作品はA4用紙が入るサイズです。



外国語情報コーナー

※今月号で本コーナーは終了します



USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

ケロポンズファミリーコンサート in 東郷

"KEROPONS" FAMILY CONCERT IN TOGO: Let's dance "EBIKANICS", the wildly popular song viewed over 170 million times on YouTube, translated in various languages! The music duo Keropons presents "anything goes" entertainments for children and parents where you can laugh, sing, and have fun with your whole body! This interactive stage is packed with the aerobics-like dance, live performances with piano, accordion, and ukulele, hand and finger play songs, panel theaters, and picture book readings. Children will be blasted and adults will find themselves smiling. Why don't you come and enjoy the heartwarming and peaceful time? **Date and Time:** Sunday, July 19, 2 pm- (open at 1:30 pm). **At:** the hall of Chomin Kaikan. **Fee:** 1500 yen for general, 500 yen for high schoolers or younger (all seats reserved), 0 yen for preschool children sitting on guardian's lap. Tickets: available over the counter from 9 am, Apr.18 at Chomin Kaikan, or at Ticket Pia from 10 am, Apr. 18 (P code 659-399). *No cancellations after purchase or reservation. **Inquiries:** 0561-38-4111

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

"KEROPONS" CONCERTO PARA FAMÍLIAS EM TOGO: Evento previsto para 19 de julho, início às 14h00 (entrada a partir das 13h30), no CHOUMINKAIKAN-Centro Cívico de Togo (ao lado da prefeitura). Ingresso apenas com assento numerado, 1,500 ienes para adultos, 500 ienes para crianças com idade entre o ensino fundamental até ensino médio e gratuito para crianças em idade pré-escolar (sentar no colo). **Venda** de ingressos a partir de 18 de abril, às 9h no Centro Cívico, **tel.** 0561-38-4111. Venha dançar com a dupla KEROPONS!! A música "EBIKANICS", um sucesso estrondoso, com mais de 170 milhões de visualizações no YouTube! Um concerto para pais e filhos onde tudo é permitido, com muita diversão, risadas, cantos e brincadeiras! Além das tradicionais acrobacias, haverá também apresentações ao vivo de piano, acordeão e ukulele, emocionante painel de discussão e leituras de livros infantis, uma experiência completa e interativa no palco. As crianças vão se divertir muito, desfrute de um entretenimento emocionante para toda a família!!!

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)